

N° 9 – 2020

50. aastakäik / 50th annual volume

Tedaanded <i>Notices</i>	140 – 149
seisuga <i>as of</i>	01.09.2020



TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsioonimärgistuse teenistus
Kartograafiaosakond

Publisher: Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Cartography Department

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel: (+372) 6 205 628
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings - <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) 'temporary' viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) 'preliminary' viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est nr – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise-)vetes järgi).
C No – International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).
- 6) INT1 - Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link - https://docs.iho.int/iho_pubs/standard/S-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad Veeteede Ameti kodulehel:
<http://veeteedeamet.ee/et>

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Veeteede Ameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the EMA homepage:
<http://veeteedeamet.ee/en>

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the EMA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina

Notices (T) and (P) in force are published as a separate file

seisuga (link):

[01.09.2020](#)

- as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. Chart №	TM NtM
305	148
507 (INT 1267)	140, 141
513	147(T)
515 (INT 1270)	144
516 (INT 1271)	149, 148
608	143
610 (INT 1123)	142
616	146
620	144
622	147(T)
623	144
632 (INT 1127)	149, 148
744	146
780	149
925	142
977 (INT 1350)	149

**Atlased
Atlases****TM
NtM**

Eesti merekaardid 1. osa: 140, 141, 142, 143
Charts of Estonia, Vol 1:
 Eesti merekaardid 2. osa: 144, 145, 146, 147(T)
Charts of Estonia, Vol 2:
 Eesti merekaardid 3. osa: 145, 148, 149
Charts of Estonia, Vol 3:

Üldine / General

Teadaandeid ei ole

No notices

Soome laht / Gulf of Finland**№ 140**

Parandada vraki (73.4) sügavus



Amend depth (73.4) of the wreck to

kaart:

59°45.84'N 024°49.31'E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

507 (INT 1267)

- chart

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 141

Lisada märkus ja parandada vraki (59.9) sügavus

Insert remark and amend depth (59.9) of the wreck to



kaart:

59°46.48'N 024°50.55'E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

507 (INT 1267)

- chart

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 142

Lisada



Insert

kaart:

59°34.78'N 024°46.62'E

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

610 (INT 1123), 925

- chart

- page, Charts of Estonia Vol 1

№ 143

Haapse laht
LisadaHaapse laht
Insert

59°30.59'N 025°16.71'E

kaart:

608

- chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

11

- page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja-Läänemeri / Northern Baltic Sea

№ 144

a) kustutada

13₂

Obstn

a) delete

58°50.82'N 022°06.65'E

b) lisada

16

Obstn

b) insert

58°51.50'N 022°07.19'E

kaart:

515 (INT 1270), 620, 623

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

3, 35

- page, Charts of Estonia Vol 2

№ 145

Tagalaht

Tagalaht

a) kustutada



a) delete

58°29.95'N 022°08.10'E

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

31

- page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

16, 18

- page, Charts of Estonia Vol 3

Väinameri / Väinameri

№ 146

a) lisada

37

Wk

a) insert

58°56.19'N 023°21.76'E

b) asendada sügavus 4 m vrakiga

37

Wk

b) substitute depth of 4 m with wreck

58°56'11.61"N 023°21'45.81"E

kaart:

a) – 616, b) – 744

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

a) – 14

- page, Charts of Estonia Vol 2

№ 147(T)

Orjaku sadam

Orjaku sadam

Sadama sihi alumine tulepaak (Est714) on kustunud

Harbour leading line front light beacon (C3644.5) unlit

Orjaku Harbour Front

58°47.21'N 022°46.09'E

Fl.G.5s3M

58°47'12.60"N 022°46'05.40"E

kaart:

WBW

513, 622

- chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

52

- page, Charts of Estonia Vol 2

teade tühistub (hooaja lõpp):

11.12.2020 00:00 UTC

- notice will be canceled (end of season)

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 148

Tühistada TM № 125(T)/07-2020

Cancel NtM № 125(T)/07-2020

Häädemeeste tulepaagi (Est894) tunnuskiip on taastatud

Häädemeeste lightbeacon (C3594.5), dayboard is restored

kaart:

Fl.5s11M

58°04.42'N 024°29.17'E

- chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

4

- page, Charts of Estonia Vol 3

№ 149

a) kustutada sügavus

28

a) delete depth

58°22.15'N 024°29.35'E

b) lisada

19

Obstn

b) insert

58°22.18'N 024°29.35'E

kaart:

632 (INT 1127); b) – 516 (INT 1271), 780, 977 (INT 1350)

- chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

41; b) – 62

- page, Charts of Estonia Vol 3

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Veeteede Ametit (e-kiri navinfo@vta.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Maritime Administration (e-mail navinfo@vta.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP).

Läänemere navigatsioonikaartidel ja -teabes on rahvusvaheliselt kokku lepitud kasutada ühtset kaardinulli, mis kattub uue kõrgussüsteemiga ja see kannab nime **Baltic Sea Chart Datum 2000** (BSCD2000). Eestis tähistatakse EVRS-i kõrgusi lühendiga EH2000, kus *EH* on *Estonian Heights* ja 2000 tähendab maapinna tõusu aastal 2000. Eesti vete navigatsioonikaardid ning -teatmikud, kus kõrgused on näidatud EH2000 järgi, tähistab Veeteede Amet viitega Baltic Sea Chart Datum 2000 ^{EH2000} (BSCD2000^{EH2000}).

Üleminekul Balti 1977. aasta kõrgussüsteemilt (BK77) EVRS'le lisandub absoluutsetele kõrgusväärtustele sõltuvalt piirkonnast 14 – 26 cm. Rannikülähedastest sügavusväärtustest tuleb samast vahemikust pärinev parand maha arvutada.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile - BSCD2000. Esmajärjekorras hakatakse uuendama elektroonilisi sildumis- ja sadamakaarte ning nende põhjal valmivad vastavad paberkaardid.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link: <https://www.maaamet.ee/et/uudised/eesti-hakkab-korgusi-arvutama-kroonlinna-nulli-aseemel-amsterdami-nulli-jargi>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 - Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia.

There is an international agreement to start using on the charts of the Baltic Sea and in navigational information a common vertical chart datum that corresponds to the new height system and is called the **Baltic Sea Chart Datum 2000** (BSCD2000). In Estonia, EVRS heights are marked with the abbreviation EH2000, with *EH* referring to *Estonian Heights* and 2000 to the land uplift in 2000. Navigational charts and reference books about Estonian waters, on which heights are given in accordance with EH2000, will be marked by the Estonian Maritime Administration as Baltic Sea Chart Datum 2000 ^{EH2000} (BSCD2000^{EH2000}).

The transition from the 1977 Baltic height system BHS-77 to the common European height system means that 14 to 26 centimetres will be added to the absolute heights, depending on the area, and subtracted from the depths in coastal waters.

The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum BSCD2000. At first, electronic berthing and harbour charts will be updated, and on the basis of these corresponding paper charts will be compiled.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

Link: <https://www.maaamet.ee/en/news/estonia-switches-baltic-height-system-european-vertical-reference-system>